

Keys Traveler

DAS MAGAZIN



Botschafter der Keys
Marathon entwickelt sich
Tauch-Voluntourismus
Key West Food Tours

fla-keys.de

42 Brücken die sich über türkisfarbenes Wasser spannen und so die einzige All-American Road Floridas bilden. Das ist der Overseas Highway, auf dem Reisende ihren Weg zu den Florida Keys zurücklegen, immer begleitet von atemberaubenden Blicken auf den Atlantik und den Golf von Mexiko. Die Luftaufnahme in der Nähe von Islamorada zeigt die Channel 5 Brücke.

— Foto von Scott Herder

Keys Traveler

DAS MAGAZIN

Herausgeber
Andy Newman

Redaktionsleitung
Carol Shaughnessy

Lektorat
Buck Banks

Leitende Autorin
Laura Myers

Autoren
Julie Botteri
Greg Tromba

Produktionsassistentz
Ashley Serrate

Der „Keys Traveler“ wird vom Monroe County Tourist Development Council, dem offiziellen Fremdenverkehrsamt der Florida Keys, herausgegeben.

Direktorin
Stacey Mitchell

Vertriebsleitung
Jim De Keyrel

Besucherinformation für die Florida Keys & Key West

fla-keys.de
fla-keys.co.uk
fla-keys.com
fla-keys.it
fla-keys.ie
fla-keys.fr
fla-keys.nl
fla-keys.be
fla-keys.cn

Weitere Informationen unter
fla-keys@getitacross.de
Tel.: +49-221-47671214
Fax: +49-221-47671215

Um den kostenlosen, monatlichen Keys Traveler Newsletter in englischer Sprache zu erhalten, melden Sie sich an unter:

www.fla-keys.com/keystraveler

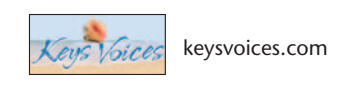
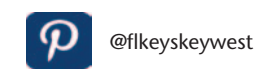
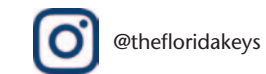
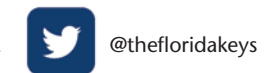
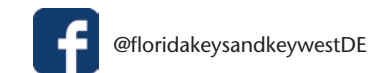
©2020 Monroe County Tourist Development Council

Gedruckt in Deutschland



INHALT

- 4 Botschafter der Keys
- 6 Eintauchen in den Umweltschutz
- 7 Blue Star-Siegel auf den Keys trägt zum Schutz des Korallenriffs bei
- 8 Marathon: Neue umweltfreundliche Resorts treiben die Entwicklung der Region voran
- 10 ‚Connections Project‘ verbindet die Keys durch Kreativität
- 11 Captain Will Benson ...Verrückt nach Angeln in den Florida Keys
- 12 Kostenlose Apps zeigen historische Highlights
- 13 Key West Food Tours: Schlemmerei mit einer Prise Geschichte
- 14 11 Meilensteine in der LGBTQ-Geschichte von Key West
- BC Reisetipps für die Florida Keys



Titelbild: Shelby Robertson, links, auf einer Tour durch die flachen Gewässer der Lower Keys mit Captain Andrea Paulson von Relax Charters. Foto Rob O'Neal.

Botschafter der Keys

So wird die Natur der Keys geschützt

Von Carol Shaughnessy

Besucher aus aller Welt werden von der einzigartigen Schönheit der Florida Keys und ihren Naturwundern angezogen. Dazu gehört auch das einzige lebende Korallenriff der Vereinigten Staaten, welches vor der Inselkette liegt. Einwohner der Keys sind bestrebt, die wunderschöne Natur zu schützen und zu erhalten.

Vielleicht liegt es daran, dass die Menschen auf den winzigen Inseln der Florida Keys so nah am Meer leben, und daher fast instinktiv den Rhythmus der Gezeiten spüren und die feinen saisonalen Veränderungen wahrnehmen. Oder es liegt an der besonders innigen Verbindung der Bewohner zu ihren Keys und der einzigartigen Umgebung, die sie motiviert, diese zu bewahren.

Von Key Largo bis Key West engagieren sich zahlreiche Einheimische ehrenamtlich im Umweltschutz und sind zu Botschaftern, sogenannten „Stewards“, geworden, die sich leidenschaftlich für die natürliche Welt und Lebensweise der Keys einsetzen und aktiv zum Schutz dieser beitragen.

Dazu gehören Angel- und Tauchcharteranbieter, die als nachhaltig zertifiziert wurden, Hoteliers und Gastwirte, die umweltfreundliche Einrichtungen führen, jene, die sich dem Schutz und der Aufforstung des Korallenriffs verschrieben haben, Vorreiter im „Voluntourismus“, Experten für die

Rehabilitation von Wildtieren und alle Anbieter von kulturellen und umweltfreundlichen Eco-Touren.

Viele Stewards vermitteln den Besuchern ihre umweltfreundliche Denkweise und ermutigen diese, das lokale Engagement für Naturschutz während ihres Aufenthaltes zu teilen und ein unvergessliches Urlaubserlebnis zu haben.

So zum Beispiel Captain Andrea Paulson, Eigentümerin und Betreiberin von Reelax Charters auf Sugarloaf Key. Sie nimmt Gäste mit auf individuelle Kajak-Eco-Touren in das unberührte Hinterland der Lower Keys und lädt sie ein, die Umwelt zu respektieren und zu schützen wie ihr eigenes Zuhause.

Bette Zirkelbach vom Turtle Hospital auf Marathon, dem weltweit ersten Krankenhaus für Schildkröten, hat sich der Heilung der kranken und verletzten Meeresbewohner verschrieben. Jeden Tag inspiriert sie Besucher des Krankenhauses, selber ihre Leidenschaft für die gefährdeten Reptilien zu entdecken.

Die Keys bieten Reisenden eine bemerkenswerte Vielfalt an Aktivitäten zu Land und zu Wasser. Sie werden häufig von Einheimischen angeboten, die den naturnahen Lebensstil schätzen, danach streben, ihn zu bewahren, und faszinierende Geschichten zu erzählen haben.

Einer von ihnen ist Captain Billy Litmer von Honest Eco Tours. Sein Verantwortungsbewusstsein für die Umwelt führte ihn dazu, das erste elektrobetriebene Charterboot von Key West für nachhaltige Ausflüge zur Delphinbeobachtung zu entwickeln und zu bauen.

Auch Künstler gehören zu den Umweltbotschaftern der Keys. Michelle Nicole Lowe ist bekannt für ihre lebendigen Bilder von einheimischen Fischen, Vögeln und Meeresschildkröten. Mit Geschick und Liebe zum Detail gemalt, unterstreichen die in ihrer Galerie auf Islamorada ausgestellten Stücke die Notwendigkeit, diese Lebewesen und ihre Lebensräume zu schützen.

Sie können die einzigartige Umgebung der Florida Keys und ihre Botschafter bei zahlreichen Aktivitäten wie Eco- oder Paddleboard-Touren und dem Besuch von Naturschutzgebieten und Rehabilitationszentren kennenlernen.

Treffen Sie Menschen, die Zöglinge aus Korallenaufzuchtstationen an das Riff pflanzen, erfahren Sie mehr über ihre



Künstlerin Michelle Nicole Lowe aus Islamorada malt Bilder, die zeigen, dass die besondere Natur der Keys geschützt werden muss.



Bette Zirkelbach vom Turtle Hospital, vorne links, und Gründer Richie Moretti, vorne rechts, beide langjährige Botschafter der Keys, wildern Judy, eine junge Meeresschildkröte, aus.

wichtige Arbeit und unterstützen Sie sie bei ihren Bemühungen als Keys-Voluntourist. Tauchen oder fischen Sie mit einem zertifizierten Blue-Star-Anbieter, um Ihr Bewusstsein für umweltfreundliche Tauchtechniken zu schärfen und alles über das wichtige Catch-And-Release Angeln (Fangen und Freigeben) zu lernen.

Oder erkunden Sie in Key Largo das Gelände und die Ausstellungen der Reef Environmental Education Foundation, wo Experten wie Dr. Alli Candelmo sich für den Meeresschutz einsetzen und an Informationsprogrammen und speziellen Veranstaltungen wie dem jährlichen REEF-Fest arbeiten.

Überall in den Keys können Sie den Reichtum der Natur

genießen, in Öko-Erlebnisse eintauchen, als Voluntourist aktiv werden und entdecken, warum sich die Anwohner so leidenschaftlich für den Schutz ihrer Umwelt und ihres Lebensstils einsetzen.

Stellen Sie eine persönliche Verbindung zur faszinierenden Natur der Florida Keys her, schützen Sie das Ökosystem der Inselkette, werden auch Sie ein Botschafter der Keys.

Florida Keys & Key West
Connect & Protect

Eintauchen in den Umweltschutz

Reisende, die ihren Tauchurlaub in den Florida Keys noch ein bisschen anspruchsvoller gestalten und ein wenig bereichern möchten, können sich als Voluntourist betätigen, und so ihrem Reiseziel und dem einzigartigen marinen Ökosystem etwas zurückgeben.

Voluntourismus (von engl. Volunteer für Freiwillige/r) trägt zur Selbstversorgung und Nachhaltigkeit der Florida Keys bei. Durch die Schaffung eines verstärkten Umweltbewusstseins wird die Region zu einem besseren Ort für Mensch und Tier. In Voluntourismus-Programmen können Taucher mehr über den Schutz des Riffs und der Unterwasserwelt der Inselkette erfahren und lernen, wie man als Tourist und Taucher dazu beitragen kann, das einzige lebende Korallenriff der kontinentalen USA zu erhalten.

Tauchprogramme zum Mitmachen werden regelmäßig von

der Coral Restoration Foundation (CRF) in Key Largo angeboten. Jedes Programm befasst sich mit der Gesundheit der Korallen, ihrer Funktion im marinen Ökosystem, der Identifizierung natürlicher und vom Menschen verursachter Bedrohungen für die Korallen und den Maßnahmen zum Schutz der Ressourcen in den Florida Keys. Die Teilnehmer tauchen anschließend zu einer Korallenaufzuchtstation, um zu erfahren, wie die Zöglinge der Unterwassergärtnerei gereinigt und für die Auspflanzung vorbereitet werden. Außerdem wird zu einer Riffstelle getaucht, an der die kleinen Korallen angepflanzt werden.

Hunderte von Tauchern nehmen jeden Juni an der jährlichen „CoralPalooza“ der Coral Restoration Foundation teil. Bei der Tauchveranstaltung werden zahlreiche Korallen zwischen Key Largo und Key West an die Riffe gepflanzt.

Die kostenlose OKCoral iOS Smartphone App der Organisation ermöglicht es Tauchern, verschiedene Korallen zu erkennen und zu unterscheiden, ob Korallen gewachsen oder verschmolzen sind. Ebenso können über die App Informationen zu besuchten Riffrestaurierungsstellen sowie Bilder gesammelt und geteilt werden.

Das Elizabeth Moore International Center for Coral Reef Research and Restoration des Mote Marine Laboratory auf Summerland Key bietet dienstags und freitags kostenlose öffentliche Führungen an, die sich an diejenigen richten, die mehr über die Wissenschaft der Korallenrestaurierung erfahren möchten.

Taucher können auch Daten über die Fischpopulationen der Riffe für die Reef Environmental Education Foundation sammeln und an der jährlichen Lionfish Derby Series teilnehmen, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, den invasiven Rotfeuerfisch aus den Gewässern der Florida Keys zu entfernen.

Darüber hinaus hat das Florida Keys National Marine Sanctuary jene Tauchcharteranbieter mit einem Blue Star zertifiziert, die Tauchern und Schnorchlern zeigen, wie man sich möglichst umweltschonend unter Wasser verhält.

— Julie Botteri

10 „Key-bote“ für die Florida Keys

Locker formulierte aber hilfreiche Richtlinien für Bewohner und Besucher zum Umgang mit den natürlichen Ressourcen der Florida Keys.

Pflanze eine Koralle. Oder adoptiere eines dieser süßen kleinen Gewächse - aber berühre sie nicht am Riff.

Unterstütze die Wildtierwelt. Spende Essen oder Geld oder verbringe Zeit in einem der lokalen Vogelschutzzentren.

Sammele den Müll ein. Vor allem, wenn er im Wasser schwimmt.

Fange einen Feuerfisch. Egal zu welcher Zeit und Größe - wir können Dir zeigen, wie es geht.

Wandern, Radfahren oder Spazieren. Es ist gut für die Umwelt, und die Lungen werden mit frischer Luft gefüllt.

Hinterlasse nur digitale Fußspuren. Teile Fotos mit Freunden und Fans.

Fange Dein Abendessen, aber lasse alle Fische frei, von denen Du weißt, dass Du sie nicht essen wirst.

Benutze eine Festmacherboje an Tauchplätzen. Schone Deinen Rücken und lasse den Anker an Bord.

Bewahren. Nicht konsumieren. Recycle Deinen Abfall auch im Urlaub.

Verlasse die ausgetretenen Pfade. Erlebe Wandern, Radfahren, Spazieren oder Kajakfahren auf speziellen Wegen durch die Keys.



Taucher der Coral Restoration Foundation pflegen den Korallen-„Aufzuchtbaum“ vor Key Largo.

Informieren Sie sich bevor Sie buchen und helfen Sie so, das einzige lebende Korallenriff des US-amerikanischen Festlandes zu schützen.

Diese Botschaft gibt das Florida Keys National Marine Sanctuary Reisenden mit auf den Weg, wenn sie ihre Angel-, Schnorchel- oder Tauchausflüge auf den Keys buchen möchten. Zum Schutzgebiet gehören gut 7.500 km² an Gewässern mitsamt des Korallenriffs.

Blue Star-Siegel auf den Keys trägt zum Schutz des Korallenriffs bei

Das Blue-Star-Programm fördert nachhaltiges Angeln, Tauchen und Schnorcheln zum Schutz des einzigartigen Ökosystems der Keys. Mit dem Blue Star-Siegel ausgezeichnete Angel-, Tauch- und Schnorchelguides kennen die Vorschriften des Schutzgebiets und wissen, wie Nachhaltigkeit praktiziert wird, um die Unterwasserwelt zu schützen.

Blue Star Guides nehmen an Fortbildungen teil und werden jährlich als National Marine Sanctuary Partner neu zertifiziert. Sie haben den Besuchern gegenüber einen Bildungsauftrag.

Besucher können sicher sein, dass diesen Anbietern der langfristige Schutz des Riffs, die Erhaltung des Ökosystems sowie verantwortungsvolles Angeln, Tauchen und Schnorcheln am Herzen liegt.

Wasserfreunde, die Touren mit dem Blue Star-Siegel buchen, tragen zum Schutz und Erhalt des Korallenriffs vor den Florida Keys bei.

sanctuaries.noaa.gov/bluestar

Von Laura Myers
Fotos von Bob Care



Das Isla Bella Beach Resort am westlichen Ende von Marathon.

Marathon:

Neue umweltfreundliche Resorts treiben die Entwicklung der Region voran

Zwei neue Resorts auf den Middle Keys – das Boutique-Hotel Grassy Flats Resort & Beach Club und das Isla Bella Beach Resort – ziehen die Aufmerksamkeit von Touristen auf Marathon und laden zu längeren Aufenthalten ein.

Die etwa 24 Kilometer lange Inselgruppe von Marathon hat sich erfreulicherweise auch im Laufe der Jahre ihren ursprünglichen Charakter bewahrt.

„Marathon hat noch immer die Wurzeln eines Fischerdorfes, und doch haben wir uns zu einer Destination mit vielen Facetten und zahlreichen Angeboten entwickelt“, sagt Daniel Samess, Geschäftsführer der Handelskammer von Marathon. „Isla Bella und Grassy Flats bieten einzigartige Erlebnisse.“

Bekannt für seine familienfreundliche Atmosphäre und Meerestierzentren bietet Marathon spannende Attraktionen für einen längeren Aufenthalt.

Dazu gehört das Turtle Hospital, das weltweit erste staatlich zugelassene Krankenhaus speziell für Meeresschildkröten, in dem erfahrene Veterinäre kranke und verletzte Schildkröten behandeln und, sofern möglich, wieder auswildern. Das Dolphin Research Center beherbergt Delfine und Seelöwen und bietet interaktive Besucherprogramme. Und das Florida Keys Aquarium macht unvergessliche Erlebnisse wie Schnorcheln oder Tauchen in einem mit fast 600.000 Litern Salzwasser gefüllten Korallenriffbecken möglich.

Kunstliebhaber können in der Shady Palm Art Gallery Werke von Künstlern aus der gesamten Inselkette bestaunen.

Einen Adrenalinkick gibt es auf Grassy Key. Hier bietet der

Keys Cable & Adventure Park von oTHERside Boards aktiven Besuchern Kiteboarding, Wakeboarding, Paddelboarden und andere Wassersportaktivitäten an.

Samess ergänzt: „In Marathon kann man zudem wunderbar Kajakfahren, an solch tollen und unberührten Orten wie dem Boot Key Kayak Trail.“

Seit den 1950er Jahren ist das Faro Blanco Resort ein Anziehungspunkt für Bootsfahrer. Zum Resort gehören das Hyatt Place mit 125 Wohneinheiten im gehobenen Segment und der Faro Blanco Yacht Club & Marina. Von hier aus starten Touren zur kleinen Insel Pigeon Key, auf der einst jene Arbeiter wohnten, die die beeindruckende Florida Keys Over-Sea Railroad gebaut haben.

Die historische Old Seven Mile Bridge wird derzeit für 77,5 Millionen Dollar renoviert, um einen 3,5 Kilometer langen Abschnitt für Radfahrer und Spaziergänger zu erhalten. Im Dezember 2021 sollen die Arbeiten abgeschlossen sein.

Die beiden neuesten Resorts von Marathon haben Programme angestoßen, um die empfindliche Umwelt der Keys zu schützen.

Das bei Mile Marker 58 am Meer gelegene, energieeffiziente Grassy Flats Resort & Beach Club verfügt ausschließlich über Suiten. Dazu gehören das Humidor House mit vier Queen-Suiten, das Rhum House mit vier Schlafzimmern und das zehn Einheiten umfassende Conch House. Acht Suiten im Conch House haben zwei Schlafzimmer, zwei Suiten drei Schlafzimmer.

Die hauseigene, abfallfreie Barrel and Bale Tiki Bar wurde

aus lokalen Materialien gebaut. Das Resort züchtet zudem einheimisches Obst, Gemüse, Blumen und Zuckerrohr in zwölf sogenannten Aeroponic Tower Gardens, bei denen durch eine spezielle Anbaumethode die Pflanzen nicht in der Erde, sondern in Steinwolle gepflanzt werden. Die Methode lässt nicht nur mehr Pflanzen schneller wachsen, sondern verbraucht auch deutlich weniger Wasser als herkömmlich in Erde herangezogene Pflanzen.

Für 2021 ist die vollständige Fertigstellung des Grassy Flats Resort mit insgesamt 30 Einheiten geplant. Es wird dann das einzige Resort auf den Keys sein, das durch 270 Solarmodule „ausschließlich mit lokal gewonnener, nachhaltiger Energie betrieben wird“, so Hoteldirektor Matt Sexton.

Das 199 Zimmer umfassende Isla Bella Beach Resort wurde im April 2019 direkt am Meer am Fuße der Seven Mile Bridge eröffnet. Es richtet sich sowohl an Familien als auch an Geschäftsreisende und Hochzeitsgesellschaften.

Das Hotel verwendet umweltfreundliche To-Go-Becher und Papierstrohhalme; dazu werden auf der Speisekarte bevorzugt Meeresfrüchte aus der Region angeboten.

Zu den Annehmlichkeiten des Isla Bella gehören der kostenfreie Verleih von Fahrrädern, geführte Angeltouren, fünf Pools, vier Restaurants, ein Yachthafen und weitläufige Veranstaltungsräumlichkeiten.

Ebenfalls in Marathon liegt das Hawks Cay Resort –

ein mehrfach ausgezeichnetes Urlaubsresort mit 427 Villen und Hotelzimmern. Für Kinder im Alter von 5 bis 12 Jahren bietet die Camp Hawk Environmental Education Academy ein Bildungsprogramm über den Everglades National Park an.

Bei Renovierungsarbeiten wurden die elegante Lobby, der Poolbereich für Erwachsene mit Grill und Bar, ein Spa, das Kids Activity Center sowie die beiden Restaurants Sixty-One Prime und das Angler and Ale verschönert.

Auch der Florida Keys Marathon International Airport wird erweitert: 2020 soll hier das Marathon Jet Center fertiggestellt werden und das Serviceangebot des Flughafens für private Charterflieger ergänzen.



Das energieeffiziente Grassy Flats Resort & Beach Club liegt direkt am Meer.

Von Carol Shaughnessy

„Connections Project“ verbindet die Keys durch Kreativität

Die Inselkette der Florida Keys & Key West wird von mehr als nur dem legendären Overseas Highway und seinen 42 Brücken verbunden. Auch eine lebendige Gemeinschaft von kreativen Geistern gehört zum „Klebstoff“ der Keys. Das kann man jedes Jahr auf Neue sehen, wenn ihre Arbeiten als großes, buntes Wandgemälde aufs den verschiedenen Inseln der Keys ausgestellt werden.

Das „Connections Project: Ein Mosaik der Keys“ wird vom Florida Keys Council of the Arts organisiert.

Jeden Winter wird ein neues Wandgemälde von etwa sieben Metern Länge geschaffen. Es besteht aus hunderten quadratischen Leinwänden, die liebevoll von ortsansässigen Künstlern und talentierten Bewohnern gestaltet wurden.

Auf den 15x15cm großen Leinwänden finden sich kleine Ölgemälde, Aquarelle,

Fotografien, Collagen, Quilts und Perlenstickereien – je nach Geschmack und Talenten des Künstlers.

Beliebte Motive sind tropische Blumen, Vögel, Meerestiere, Szenen mit Palmen und Meer, strahlende Sonnenuntergänge, abstrakte Zeichnungen und lokale Sehenswürdigkeiten.

Elizabeth Young, Geschäftsführerin des Florida Keys Council of the Arts, sagt: „Wir bitten die Künstler, ein kleines Kunstwerk auf der Leinwand zu schaffen. Egal in welchem Stil und mit welchem Motiv auch immer sie mögen. Das Ergebnis sind wundervolle Arbeiten, die die Schönheit und Einzigartigkeit der Florida Keys widerspiegeln.“

Wenn das Kunstwerk zusammengefügt ist, geht es auf große Tour. Von Key Largo über Islamorada und Marathon bis hin zu den Lower Keys und nach Key West. Besucher und Einwohner können das Wandgemälde bei Ausstellungen und Empfängen bewundern und

hautnah erleben, wie stark kulturelles Engagement und die Gemeinschaft der Keys miteinander verwoben sind.

Seine vielen verschiedenen Motive und Szenen, die abwechslungsreichen Farben und der individuelle Stil jeder Leinwand machen das Wandgemälde einzigartig. Wer es betrachtet, ist fasziniert von seiner Lebendigkeit und der großen Anzahl an Künstlern, die am Projekt mitgearbeitet haben.

Kunstliebhaber und -förderer können sich dauerhaft am Gemälde erfreuen, indem sie vorher festgelegte Geldbeträge an den Council of the Arts spenden und nach Ausstellungsende eine zufällig gewählte Leinwand als Dank erhalten.

Erlöse aus dem „Connections“ Projekt kommen lokalen Kunstschaaffenden in Form von Stipendien zu. So wird jene Kreativität gefördert, die die Inselkette miteinander verbindet und bereichert.



Besucher betrachten das Wandgemälde eines vergangenen „Connections“ Projekts in einem Verwaltungsgebäude in Key Largo.

Von Julie Botteri

Captain Will Benson... Verrückt nach Angeln in den Florida Keys



Fotos mit freundlicher Genehmigung von Will Benson

Captain Will Benson, einer der bekanntesten Angel-Guides und Filmemacher auf Sugarloaf Key, lebt vom Sicht- und Fliegenfischen und jagt die sehr schwer zu fangenden Stachelmakrelen. Für ihn ist es eine der anspruchsvollsten Outdoor-Freizeitaktivitäten in den Florida Keys.

Fliegenfischen im Salzwasser ist Bensons Leidenschaft. In Key West geboren, wuchs er umgeben von Booten und Kapitänen auf und hat den maritimen Lebensstil mit der Muttermilch aufgesogen.

„Ich habe ziemlich schnell gelernt, meine eigenen Angelplätze zu finden, mein eigenes Ding zu machen und ganz genau darauf zu achten, wo die Fische sind, sonst würde ich das Fischen vermasseln“, sagt er.

„Ich versuche darauf zu achten, wohin ich mit dem Boot fahre, um den Lebensraum der Meerestiere nicht zu stören“, so Benson weiter.

Benson ist einer der besten Fliegenfischer seiner Generation und hat bereits vier Fliegenfischprofis zu Titeln in prestigeträchtigen Wettbewerben, wie etwa 2019 beim Del Brown Permit Tournament, gecoach. Eine weitere bemerkenswerte Leistung war das Fangen und Freigeben (Catch-and-Release) eines Tarpuns, einer Stachelmarkrele und eines Doktorfisches innerhalb eines Tages – ein sogenannter „Grand Slam“. Benson fing die Fische alleine und mittels Fliegenfischtechnik, während er gefilmt wurde.

In seinem Bemühen, eine Partnerschaft zwischen Freizeitfischern und dem Florida Keys National Marine Sanctuary aufzubauen und zu stärken, engagiert er sich im Blue Star Fishing Guides Programm. Dieses zertifiziert Charterbootkapitäne,

die sich der nachhaltigen Fischerei verschrieben haben und ihre Kunden über Ressourcenschutz informieren. Dafür wurde Benson 2017 als Freiwilliger des Jahres ausgezeichnet.

Auch seinen beiden Kindern vermittelt Benson den verantwortungsvollen Umgang mit den Ressourcen der Florida Keys.

„Etwas zu haben, wofür wir leidenschaftlich einstehen, sich auf die Umwelt zu konzentrieren und sich um sie zu kümmern... das ist so gesund, es ist wie Zen“, sagt Benson.

Seine Firma WorldANGLING beschäftigt Guides, die ihr Wissen über Flach-, Buchtboot-, Light-Tackle- und Offshore-Angeln in den Gewässern von Key West bis zum Everglades Nationalpark weitergeben. WorldANGLING.com macht adrenalingeladene Angelfilme und -fotos.

„Dieser Ort, diese Bruderschaft, diese Gemeinschaft von Angelführern ist die beste auf dem Planeten“, findet Benson. „Und wenn Sie auf höchstem Niveau Fliegenfischen wollen, gibt es keinen besseren Ort als die Florida Keys.“



Während einer Filmproduktion zeigt Captain Will Benson eine Stachelmakrele, die er beim Fliegenfischen gefangen hat.

Das Harry S. Truman Little White House Museum ist Teil der Key West Historic Marker Tours App.



Andy Newman

Von Carol Shaughnessy

Kostenlose Apps zeigen historische Highlights

Key West ist ein Paradies für Geschichts- und Architekturliebhaber. Die Stadt vereint ein reiches kulturelles Erbe mit einem der größten historischen Stadtviertel der USA und zahlreichen traditionellen Häusern, die in einer gelungenen Mischung aus Südstaatenarchitektur und dem Baustil der Bahamas errichtet wurden. Einen Überblick über historische Stätten und einen Einblick in die Kultur von Key West bietet jetzt eine kostenlose

App für Smartphones. Mehr als 120 Stopps in der hübschen Altstadt von Key West umfasst diese App. Die „Key West Historic Marker Tour“ genannte App leitet Besucher auf einer selbstgeführten Tour vorbei an renovierten Cottages der ehemaligen Zigarrendreher von Key West, mit reichen Ornamenten verzierten Gebäuden aus dem 19. Jahrhundert, den Häusern der Schriftsteller Ernest Hemingway und Tennessee Williams, einer Festung aus dem Bürgerkrieg und dem südlichsten Haus der kontinentalen USA.

Ausgesucht wurden die verschiedenen Stopps vom ortsansässigen Historiker Bruce Neff. Jeder Halt ist mit einem Schild gekennzeichnet, auf dem mehr Infos über seine spannende Geschichte zu finden sind. Teilnehmer der Tour lernen Wissenswertes über die Zigarrenherstellung in Key West, die literarische Gemeinschaft der Insel, das kubanische Erbe, Kirchen und die Schiffsplünderer, die der Southernmost City einst zu großem Reichtum verhalfen.

Smartphonennutzer mit Android-Betriebsprogramm können die App im Google Playstore runterladen. Außerdem ist die Anwendung unter kwhmt.com verfügbar.

Für Geschichtsfans gibt es eine

„Voices in History“-Telefontour durch Key West unter der Telefonnummer 305-507-0300. (Mit SIM-Karte für die USA fallen wenige bis gar keine Kosten an, mit deutscher SIM-Karte können, je nach Anbieter, zusätzliche Kosten anfallen). Auf KWHMT.org kann man sich als Ergänzung zur Telefontour eine virtuelle Tour, alte Fotos und Karten und spannende Informationen über das historische Key West ansehen.

Wer die anderen Keys bei selbstgeführten Touren erkunden möchte, findet Routen in der kostenlosen Florida Keys & Key West Travel App. Diese kann im Google Play Store und im App Store heruntergeladen werden. Verlinkungen zu den Stores finden Interessierte auch auf fla-keys.com.

Die Touren führen zu bekannten und geschichtsträchtigen Orten, zu beeindruckenden Ausblicken und spannenden Aktivitäten entlang des berühmten Overseas Highway, der die Inseln der Florida Keys über 42 Brücken miteinander verbindet. Während der Fahrt wird man rechtzeitig von der App auf die geplanten Stopps hingewiesen.

Die Florida Keys & Key West Travel App bietet neben den Touren viele interessante Infos über die Inselkette und beschert Besuchern so ein unvergessliches Erlebnis.

KEY WEST FOOD TOURS: SCHLEMMEREI MIT EINER PRISE GESCHICHTE



Sie wollen köstliche Gerichte der Florida Keys probieren, dabei auch gleich wieder ein paar Kalorien loswerden und auch noch etwas über die spannende Geschichte von Key West lernen? Und das am besten in drei Stunden?

Genau das ist bei den Key West Food Tours von Analise Smith möglich. Während der Tour können Besucher nicht nur die abwechslungsreiche Restaurantszene und verschiedene Gerichte kennenlernen, sondern gleichzeitig mehr über die Vergangenheit, das kulturelle Erbe und das Leben der Einheimischen von Key West erfahren.

„Wir sind umgeben vom Atlantik und vom Golf von Mexiko. Das gibt uns die Möglichkeit, die verschiedensten Fische und Meeresfrüchte in unseren Pfannen und Töpfen zuzubereiten“, sagt Smith und ergänzt: „Unsere Küche ist geprägt von kubanischen, bahamischen und weiteren karibischen Einflüssen.“

Auf den gut zwei Kilometern der ‚Southernmost Food Tasting & Cultural Walking Tour‘ wird an fünf Stopps Halt gemacht und probiert. Kuba und die Karibik schmeckt man bei Schweinebraten, frischem Fisch, Rum und Key Lime Pie raus.

Bei der ‚Seafood Lovers Tasting & Cultural Walking Tour‘

dreht sich alles um Meeresfrüchte. An sechs Orten können Teilnehmer unter anderem Fischtacos, Macaroni & Cheese mit Lobster sowie lokal gebräutes Craftbier verkosten.

Auf jeder Tour informieren erfahrene Guides die Teilnehmer über Spannendes und Wissenswertes zur Southernmost City, zeigen architektonische Schätze und die üppige Flora, verweisen auf Sehenswürdigkeiten und Attraktionen sowie Restaurants.

Eine Kneiptour in Key West und individuell zusammengestellte Privattouren können ebenfalls gebucht werden.

Für 2020 ist eine Hemingway Tour für private Gruppen geplant. Dabei stehen nicht nur ein Besuch des ehemaligen Wohnhauses des Schriftstellers und der Papa’s Pilar Hemingway Rum Co. Distillery auf dem Programm, es werden auch die von Hemingway geliebten Rumcocktails, kubanische Leckereien und Key Lime Pie probiert.

Teilnehmer lernen während der Tour die kulinarische Seite der Keys kennen und probieren sich durch die einheimischen Spezialitäten.

„Wir glauben, dass Essen besser schmeckt, wenn es mit einer Geschichte serviert wird“, meint Analise Smith. — Laura Myers



Bildrechte: Key West Food Tours (3)



Analise Smith zeigt Teilnehmern der Key West Food Tour die Muschel einer Fechterschnecke, welche in den Keys als Conch bekannt ist.

Gäste der Key West Food Tour fotografieren die typische Küche Floridas.



Andy Newman

2003

11

Meilensteine in der LGBTQ-Geschichte von Key West

Rund 250.000 schwule und lesbische Besucher strömen jedes Jahr nach Key West. Am südlichsten Ende der Florida Keys gelegen, umgeben vom Atlantik und dem Golf von Mexiko, war die Insel eines der ersten Urlaubsmekkas für Schwule – und ist nach wie vor eines der beliebtesten LGBTQ-Reiseziele der USA.

Tatsächlich wurde die moderne Geschichte von Key West durch LGBTQ-Persönlichkeiten, Einflüsse und Ereignisse geprägt.

1941: Der US-amerikanische Schriftsteller Tennessee Williams besucht zum ersten Mal Key West. Anschließend kauft er sich ein Haus und lebt dort bis zu seinem Tod 1983. Er trug maßgeblich zu der noch immer florierenden literarischen und kulturellen Gemeinschaft der Stadt bei. Ein Museum und ein jährliches Festival feiern Williams' Verbindung zu Key West.

1941: Leonard Bernstein schreibt sein erstes veröffentlichtes Musikstück „Sonate für Klarinette und Klavier“ während seines ersten Besuchs in Key West. Hier beginnt er auch, ein Ballettstück mit dem Titel „Conch Town“ zu schreiben. Bernstein verbringt sein ganzes Leben lang viel Zeit auf der

Insel.

1978: Die Key West Business Guild wird gegründet, um die LGBTQ-Gemeinschaft zu unterstützen und den Tourismus zu fördern. Als eine der ältesten LGBTQ-Destinationmarketing-Organisationen Nordamerikas hilft sie Key West, ein beliebter LGBTQ-Ferienort zu werden und zu bleiben.

1983: Richard Heyman wird zum Bürgermeister von Key West gewählt und ist der erste offen schwule Bürgermeister in den Vereinigten Staaten. Sein Vermächtnis hat sowohl in der Politik als auch in der 1974 von ihm gegründeten Gingerbread Square Gallery Bestand.

1996: Der Red Shoe Drop (auch bekannt als Drag Queen Drop) debütiert an Silvester im New Orleans House in der Duval Street. Drag Queen Sushi, die in einem übergroßen roten Schuh mit hohem Absatz sitzt, wird um Mitternacht vom Balkon abgesenkt und parodiert damit den New Yorker Times Square „Ball Drop“. CNN hat die Veranstaltung mehrmals in seiner nationalen Silvesterübertragung vorgestellt.

1997: Das Key West AIDS Denkmal mit Blick auf den Atlantik wird fertiggestellt. Es gilt als das weltweit einzige offizielle

städtische Denkmal seiner Art und trägt die Namen von über 1.000 an AIDS verstorbenen Männern und Frauen.

2000: ONE HUMAN FAMILY wird von der Key West Stadtverwaltung einstimmig als offizieller Slogan der Stadt erklärt – und später für die gesamten Florida Keys. Der lokale Designer J.T. Thompson begann die ONE HUMAN FAMILY Bewegung mit dem Druck von Autoaufklebern mit der Aufschrift: „All people are created equal members of ONE HUMAN FAMILY.“

2003: Eine zwei Kilometer lange Regenbogenfahne säumt die Duval Street vom Golf von Mexiko bis zum Atlantik während der Pride Parade von Key West im Jahr 2003. Das Banner wurde auf der Insel von Gilbert Baker, dem Schöpfer der ursprünglichen Regenbogenflagge, anlässlich ihres 25-jährigen Bestehens angefertigt. Teile der Key West Flagge wurden später bei Pride Events weltweit gezeigt.

2015: Die erste gleichgeschlechtliche Hochzeit auf den Florida Keys wird am 6. Januar gefeiert, kurz nachdem die Ehe für alle in Florida eingeführt wurde. Das Ja-Wort geben sich Aaron Huntsman und William Lee Jones, der zuvor einen Prozess zur Aufhebung des gleichgeschlechtlichen Eheverbots in Florida gewann.

ALL PEOPLE ARE CREATED EQUAL MEMBERS OF
ONE HUMAN FAMILY

2015: Vier Zebrastrifen in Regenbogenfarben werden von der Stadt Key West im Herzen des LGBTQ-Ausgeviertels an der Kreuzung der Duval und Petronia Street

installiert.

2018: Die erste lesbische Bürgermeisterin von Key West wird ins Amt gewählt. Teri Johnston ist die erste offen lesbische Frau, die zur Bürgermeisterin einer großen Stadt in Florida gewählt wurde.

— Carol Shaughnessy



1996



1941



2015



Im Uhrzeigersinn von oben, Fotos von Andy Newman, Monroe County Public Library und Rob O'Neal (2)

Reisetipps für die Florida Keys



@floridakeysandkeywestDE



@thefloridakeys



@thefloridakeys



@flkeyskeywest



FloridaKeysTV



keysvoices.com

Die rund 180 Kilometer lange Inselkette der Florida Keys ist mit dem Festland Floridas über den US Highway 1 verbunden, dem so genannten „Overseas Highway“. Die nächsten internationalen Flughäfen für Besucher sind der Miami International Airport (MIA) und der Fort Lauderdale-Hollywood International Airport (FLL), von wo aus die Keys mittels Shuttlebus oder Mietwagen erreichbar sind. Je nach Verkehr können Besucher Key Largo in gut einer Stunde Fahrzeit vom Miami Airport aus erreichen, von Fort Lauderdale aus dauert die Fahrt rund eine Stunde und 45 Minuten.

Mit dem Flugzeug auf die Florida Keys

Für einen aktuellen Überblick über alle Flugverbindung zu den Airports in Key West und Marathon gehen Sie bitte auf die folgende Webseite fla-keys.com/how-to-get-here.

Anreise mit dem Auto

Vom Miami International Airport (MIA) sollten Sie die LeJeune Road South nehmen, um zum Highway 836 zu gelangen. Die 836 fahren Sie nach Westen, bis Sie auf den sogenannten Florida Turnpike abbiegen. Folgen Sie dem Turnpike bis zum Ende in Florida City, wo er in die US 1 übergeht. Nach etwa 35 Kilometern auf der US 1 befinden Sie sich in Key Largo, dem nördlichsten Teil der Florida Keys.

Vom Fort Lauderdale-Hollywood International Airport (FLL) aus sollten Sie den Schildern zur Interstate 595 (West) folgen. Die 595 bringt Sie in westlicher Richtung nach einigen Meilen zum Florida Turnpike, dem Sie dann wiederum

in Richtung Süden folgen, um zu den Florida Keys zu gelangen.

Bitte beachten Sie, dass der

Turnpike mautpflichtig ist und diese Maut auf Höhe Miamis NUR noch elektronisch erhoben wird. Die Mietwagenanbieter bieten dafür unterschiedliche Lösungen an, die Sie hier einsehen können: sunpass.com/rentalcar.

Befahren Sie den Turnpike nur, wenn Sie über Ihre Mietwagenfirma eine entsprechende Mautlösung inkludiert haben. Andernfalls drohen empfindliche Bußgelder.

Fahrtstrecken/-dauer bis Key Largo

VON	MEILEN	KM	STUNDEN
Miami	50	80	1
Fort Myers	200	320	4
Tampa	300	480	6
Orlando	280	450	5:15

Distanz von Miami

REGION	MEILEN	KM	MILE MARKER
Key Largo	50	80	107-90
Islamorada	76	122	89-66
Marathon	111	178	65-45
Lower Keys	128	205	45-4
Key West	159	254	4-0

Anreise per Bus

Bus/Shuttle-Verbindungen von MIA und FLL existieren, sind allerdings nur bedingt praktikabel.

Anreise per Schiff

Key West und Fort Myers sowie Marco Island sind über einen Fährservice (Sea Key West Express) miteinander verbunden. Die Fahrt dauert etwa 3,5 Stunden pro Strecke, wird allerdings nicht täglich angeboten.

Ausführliche Informationen und Routenbeschreibungen zur Anreise auf die Florida Keys & Key West finden Sie unter:

fla-keys.com/how-to-get-here

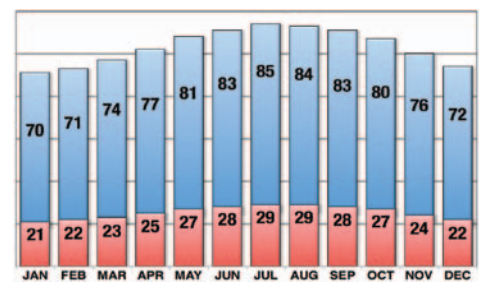
Wetter/Klima

Wo auch immer Sie sich befinden: Die Chancen, dass das Wetter bei Ihnen gerade schlechter ist als auf den Florida Keys, sind nicht gering. Selbst wenn bei Ihnen Sommer ist.

Die karibische Sonne auf den Inseln der Keys sowie eine leichte Brise vom Meer schaffen ein angenehmes subtropisches Klima. Die Wassertemperaturen liegen ständig über 20°C, und dennoch bleibt das Wasser des Atlantiks immer frisch und angenehm zum Schwimmen, Tauchen und Schnorcheln.

Die besten Jahreszeiten, um die Keys zu besuchen, sind der Spätherbst sowie die Wintermonate bis April/Mai. In den Sommermonaten liegt die durchschnittliche Höchsttemperatur bei ca. 32°C. Ein beständig leichter Wind sorgt für eine dauerhafte Kühlung.

Auf der folgenden Grafik finden Sie die durchschnittlichen Monatstemperaturen der letzten 30 Jahre. Die roten Säulen repräsentieren die Temperaturen in Celsius, die blauen zeigen die entsprechenden Temperaturen in Fahrenheit.



Hilfe und weitere Informationen

Unter der Nummer: 1-800-771-5397 finden Touristen jeden Tag rund um die Uhr deutschsprachige Hilfe. Das Besucherzentrum auf den Keys erreicht man unter 1-800-352-5397, unser Büro in Deutschland unter +49-221-47671214.

Zudem finden Sie auf den offiziellen Webseiten fla-keys.de bzw. fla-keys.com einen Live Chat, bei dem Besucher an Wochentagen von Experten Hilfe bei der Urlaubsplanung erhalten.

